

Streaming Video : เล่าเรื่องหนังดีที่เลือกสรรแล้ว

ชัชวาล ศรีสละ*

Streaming Media คือเทคโนโลยีการส่งภาพและเสียงบนอินเทอร์เน็ตเพื่อการแสดงผล เป็นระบบการแพร่ภาพและเสียงจากคลังข้อมูลเซิร์ฟเวอร์ของระบบการเก็บข้อมูล (Files Server) ไปยังผู้ชมที่อยู่ในเครือข่ายการสื่อสารผ่านเครือข่ายสารสนเทศ (Information Technology Network) ผ่านระบบการจัดการโดยการทำระเบียบข้อมูลวีดิทัศน์แบบทยอยส่งเรื่อยๆ (Streaming) โดยวิธีนี้ผู้ชมไม่จำเป็นต้องรอให้การดาวน์โหลด (download) ไฟล์เสร็จสิ้นเสียก่อน ผู้ชมสามารถเลือกเนื้อหาวีดิทัศน์ได้ตามความต้องการ และผู้ชม (user) สามารถดูพร้อมกันหลายๆคน เช่นเดียวกับการดูวีดีโอหรือดีวีดี ก็คือต่างคนต่างดู ใครพร้อมเมื่อไหร่ก็เปิดดูได้ ต่างคนต่างเลือกตอนที่ต้องการจะชม เป็นอิสระต่อกัน โดยวิธีการคือการนำไฟล์วีดิทัศน์หรือไฟล์เสียงมาทำการบีบอัดแล้วอัปโหลด (upload) ลงเครื่องเซิร์ฟเวอร์บริการ โดยทั่วไป Streaming Media นี้มี 2 ลักษณะด้วยกัน คือ

1. **Live Broadcasts** หรือ สัญญาณสด ผู้ใช้อินเทอร์เน็ตสามารถชมหรือฟัง ภาพและเสียงได้ทันที เป็นการส่งภาพและเสียงจากการถ่ายทอดสดเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นจริงๆ โดยตรงในทันที
2. **Video Streaming** หรือ วีดิทัศน์แบบสายธาร หรือ ตามคำขอ (on demand) เมื่อผู้ใช้เรียกใช้ไฟล์ (ซึ่งเป็นการดาวน์โหลดไฟล์) นั้นจากเครื่องเซิร์ฟเวอร์บริการมายังคอมพิวเตอร์ (Client) ของผู้ใช้ ก็จะสามารถดูภาพและเสียงได้ทันที ดังนั้นไม่ว่าจะเป็นสื่อโสตทัศน์เพื่อการเรียนการสอนใดๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งวีดิทัศน์เพื่อการเรียนการสอนก็สามารถนำมาใส่ในระบบ Streaming นี้เพื่อให้นักศึกษาได้ใช้เรียนรู้ด้วยตัวเองตามเวลาที่นักศึกษาสะดวก หรือตามโอกาสที่เหมาะสมและเช่นเดียวกันนักศึกษาสามารถดูเป็นอิสระต่อกัน ต่างคนต่างดูตอนใดตอนหนึ่งช่วงใดช่วงหนึ่งโดยไม่จำเป็นต้องดูพร้อมกันก็ได้

ในปัจจุบันการให้บริการ Streaming Video หรือ Video on Demand ของศูนย์โสตทัศนศึกษากลาง เป็นอีกก้าวหนึ่งของงานบริการสื่อโสตทัศนวัสดุของ ศูนย์โสตทัศนศึกษากลาง สถาบันวิทยบริการ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เพื่อสร้างสรรค์ให้มีนวัตกรรมใหม่ๆ ทางเทคโนโลยี ในการให้บริการแก่นิสิตและบุคลากรของจุฬาฯทุกระดับ

*นักวิชาการโสตทัศนศึกษา ศูนย์โสตทัศนศึกษากลาง สถาบันวิทยบริการ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ความก้าวหน้าของระบบได้พัฒนาศักยภาพถึงระดับการให้บริการด้วยความพึงพอใจอย่างสูงสุด เมื่อทีมงานของศูนย์โฮสต์ฯ upload ภาพยนตร์ที่จะให้บริการเก็บไว้ในระบบ Streaming ของศูนย์ฯ แล้ว ผู้ใช้ (user) เพียงแต่เลือกเมนูภาพยนตร์ที่ต้องการชม เลือกภาษา ใช้หูฟัง (เพื่อไม่เป็นการรบกวน user ท่านอื่น) ภาพยนตร์ที่ถูกเลือกมากก็จะเล่นผ่าน Program ของ computer (เช่น DVD player, Nero)

User สามารถดูพร้อมกันหลายๆคน เหมือนดู VDO, CD, DVD ก็ได้ ต่างคนต่างดู ต่างพร้อมเมื่อไรก็เปิดดูได้เมื่อนั้น ในบทความนี้จะขอเล่าถึงตัวอย่างหนังดีที่ถูกเลือกสรรมาแล้วและคิดว่า น่าสนใจบางเรื่องเพื่อเป็นแนวคิดสำหรับผู้ใช้ท่านอื่นๆที่จะสนุกและเรียนรู้ไปกับนวัตกรรมของเรา

BAND OF BROTHERS เป็นภาพยนตร์ชุดสงคราม มีชื่อภาษาไทยว่า "เพื่อนตายสหายศึก"

แต่การที่คุณจะดูภาพยนตร์ให้สนุกนั้น คุณต้อง อ่าน หนังสือ มาก่อน (หนังสือในห้องสมุดก็มีครับ) Band of brothers เป็นเรื่องราวของหน่วยทหารพลร่มที่ 101 ของประเทศสหรัฐอเมริกาสมัยสงครามโลกครั้งที่ 2 เป็นตำนานที่ยิ่งใหญ่ของเหล่าทหารหาญในสงคราม สังกัดหน่วยที่เรียกกันว่า EASY Company จาก 506th Parachute Infantry Reg. ในสังกัด U.S. 101st Airborne Division.

เริ่มก่อตั้งที่ Camp Toccoa, Georgia

(ข้อมูลส่วนนี้ ผมค้นเพิ่มเติมจากhttp://en.wikipedia.org/wiki/506th_Parachute_Infantry_Regiment

From Wikipedia, the free encyclopedia ท่านใดที่สนใจลองอ่านเนื้อหาเพิ่มเติมได้ครับ)

ภาพยนตร์ชุด (series) มีเนื้อหาแบ่งเป็น 6 volume แต่ละ volume มี 2 ตอน โดย volume 6 เป็น bonus feature และตอนสุดท้ายของ volume นี้ที่มีชื่อว่า We stand alone together : the men of easy company ซึ่งเมื่อคุณมาถึงตอนนี้ ทุกท่านจะได้คำตอบโจทย์ที่ว่า “Was I a hero? No, but I served in the company of heroes.”

เรื่องราวของภาพยนตร์นี้สร้างจากเรื่องจริงทั้งหมดโดยอาศัยเค้าโครงจากงานเขียนของ Stephen E. Ambrose ผู้แปลเป็นภาษาไทย คือ นพดล เวชสวัสดิ์ นักแปลฝีมือเยี่ยม เมื่อนำมาสร้างเป็นภาพยนตร์ชุดก็ถือว่าเป็นสุดยอดหนังทหารสงครามโลกครั้งที่สองดีที่สุดเรื่องหนึ่งเท่าที่เคยมีการสร้างมา ภาพยนตร์นี้สร้างโดยทีมงานเดียวกันกับทีมสร้างหนัง Saving Private Ryan (ภาพยนตร์ที่ว่าด้วยเรื่องของกองพันทหารพลร่ม Airborne Troop กองพัน 101--กองพันเดียวกับพลทหาร Ryan)

เรื่องทั้งหมดในภาพยนตร์ Band of brothers นี้ก็เป็นเรื่องที่สร้างจากเค้าโครงเรื่องที่เกิดขึ้นจริงเป็นเรื่องของชีวิตทหารในหลากหลายมุม จัดเป็นหนังสือมาๆ อีกเรื่องหนึ่ง เนื้อหาคำเนินเรื่องตั้งแต่ทหารใหม่ถูกฝึกฝนอย่างหนักในค่ายพักที่แคมป์ทอร์โคไปจนจบสงคราม ผมชอบหนังสือเรื่องนี้มาก ในด้านการดำเนินเรื่องนั้นเป็นในลักษณะ telling story การบรรยายด้วยภาพ สลับกับบทหนังที่ดำเนินไปอย่างเข้มข้นและสลับกับการเล่าเรื่องของตัวนำเรื่อง คือ วินเทอร์ นายร้อยตรีผู้นำหมู่ทหารใหม่ เรื่องเล่าตั้งแต่การฝึกทหารให้เป็นทหารนักรบ เมื่อถึงวันดีเดย์ กองร้อยพลร่มกองนี้โคตรล่มลงแนวหลังของข้าศึกเพื่อภารกิจทางทหารและเข้าสงครามตามภารกิจของกองพล ตั้งแต่อร์มั่งดี ฝรั่งเศส ฮอลแลนด์ เบลเยียม จนเข้าไปในดินแดนเยอรมนี พร้อมกับการเดินทางในสงคราม หมวกวินเทอร์ได้เลื่อนยศตามลำดับชั้น ในขณะที่มุมมองส่วนตัวของเขาที่มีต่อกองร้อยนี้ก็แถมชัดขึ้น (ตอนจบสงคราม เขาได้เป็นพันตรี) บทหนังถ่ายทอดรายละเอียดจากหนังสือ และถอดความจากเรื่องจริง ในหน้าประวัติศาสตร์ได้ดีมาก หลายตอนเป็นฉากเศร้า กินใจ ฉากประทัดประหาร แต่หลายฉากซึ่งถ่ายทำในสถานที่จริง ให้ภาพสวยมากๆ ของธรรมชาติ เช่น ในออสเตรเลีย เยอรมนี และประเทศยุโรป

แม้จะมีฉากสงคราม แต่หนังสือนี้ไม่ใช่หนังสือสงครามที่มีแต่ฉากรบ หนังสือเน้นเรื่องปรัชญาการใช้ชีวิต ความเป็นจริงที่โหดร้ายของโลก มิตรภาพและความรักในมนุษยชาติ ซึ่งฟังแล้วไม่น่ามีอยู่ในหนังสือที่ถูกรับเรียกว่า หนังสือสงครามได้เลยใช้ไหมครับ ตอนนี้หลายท่านอาจชักสนใจขึ้นมาแล้ว ช่วงหนังสือออกใหม่ๆ เหล่านักรบและนักสะสมแผ่นต่างตามหาแผ่น DVD แท้ของเรื่องนี้ในแบบ Limited Edition ซึ่งเคยมีแผ่นแท้จากเกาหลี ในรูปแบบแพ็คเกจห่อผ้าทหาร มีพร้อมแผนที่และเอกสารต่างๆ สมัยนั้น (re-print) และ มี Dog Tag ด้วย

ถึงตอนนี้อาจมีบรรณารักษ์หลายท่านอยากได้รายละเอียดของบรรณานุกรม (ของหนังสือ) นะครับ

แอม โบรส, สตีเฟน อี. เพื่อนตายสหายศึก **Band of brothers**. พิมพ์ครั้งที่ 3 . กรุงเทพฯ : มติชน, 2548 408 หน้า.

ผมยังมีหนังสือและภาพยนตร์เกี่ยวเนื่องกับภาพยนตร์สงครามเรื่องนี้ครับ ถ้าใครเป็นนักอ่านหนังสือด้วย ก็จะพอทราบว่ามีหนังสือเกี่ยวกับสงคราม ก่อนหน้านี้นานมากแล้ว เช่น หนังสือเรื่อง The Longest day ผู้ประพันธ์คือ Cornelius Ryan. พิมพ์ครั้งแรกเมื่อปี 2506 แปลโดย สุรพงษ์ บุณนาค ใช้ชื่อเรื่องว่า วันแผ่นดินศึก ผมมีรายละเอียดทางบรรณานุกรมดังนี้ครับ

สุรพงษ์ บุนนาค, ผู้แปล. วันเพ็ญศึก แปลจาก The Longest day. พระนคร : สำนักพิมพ์ก้าวหน้า, 2506.

ผู้สนใจอาจหาอ่านได้ใน หอสมุดกลาง สถาบันวิทยบริการนครศรีฯ เลขหมู่ 813.5 ร99ว
เล่มนี้แค่คำโปรยใบรองปกก็วางไม่ลงแล้วครับ

“วันเพ็ญศึก วันซึ่งคนจีบกลายเป็นลูกผู้ชายและลูกผู้ชายกลายเป็นวีรชน”

หนังสือเรื่อง The Longest Day เล่มนี้ ได้รับการนำมาทำเป็นภาพยนตร์และใช้ชื่อเรื่อง ภาพยนตร์ว่า The Longest Day เช่นกัน เมื่อคุณนั้นก็เหมือนอ่านหนังสือ อ่านหนังสือก็จะพบว่า ตรงนี้ถ่ายทอดออกมาเป็นหนังแล้ว เช่นเดียวกับ บางบทบางตอนในหนังสือ วันเพ็ญศึก แต่เล่มนี้ กล่าวถึงเฉพาะ วันดีเดย์ วันที่ 6 มิถุนายน 1944 เล่าเพียงวันเดียว แต่ให้รายละเอียดและฉายภาพได้ ชัดเจนว่า วันดีเดย์นั้น ก่อน D Day ทหารหาญเข้าสู่สงครามกันอย่างไรและรบกันด้วยยุทธศาสตร์ ไหน ยุทธวิธีอย่างไร

หนังสือทั้ง 2 เรื่องนี้ (คือ Band of brothers และ The Longest day) อ่านแล้วได้รสชาติของ หนังสือในแต่ละบรรทัดจริงๆ ครับ นอกจากนั้นเมื่ออ่านหนังสือเสร็จแล้ว ก็ต้องตามไปดู ภาพยนตร์และถ้าจะดูให้สนุกต้องดูในระบบ DVD on Demand ของงานบริการ โสตทัศนวัสดุ ศูนย์ โสตทัศนศึกษากลาง สถาบันวิทยบริการ นครศรีฯ

หนังสือเกี่ยวข้อง

สุดท้าย ผมคงรู้สึกอายนักอ่านนครศรีฯ ถ้าจะไม่พูดถึงหนังสืออีก 2 เล่มของ Cornelius Ryan คือหนังสือ ชื่อเรื่องว่า สะพานเพ็ญศึก (A bridge too far) และเรื่อง The Last battle (เล่มนี้ไม่พบเล่มแปลเป็นไทยครับ)

สุรพงษ์ บุนนาค, ผู้แปล. สะพานเพ็ญศึก แปลจาก A Bridge too far. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์ ประพันธ์ สาส์น, 2506. 2 เล่ม. (เลขหมู่ 813.54 ร99ส)

Ryan, Cornelius. The Last battle. New York : Simon and Schuster, 1966. (เลขหมู่ 940.542 R988L)

เรื่อง A bridge too far นี้ สุรพงษ์ บุนนาค ผู้แปล แปลประมาณปี 2521 และมีการนำมาทำภาพยนตร์เช่นกันครับ กล่าวถึงเหตุการณ์ตอนหนึ่งของสงครามโลกครั้งที่ 2 ในปฏิบัติการทางทหารของฝ่ายสัมพันธมิตรที่มีชื่อว่า ปฏิบัติการมาร์เก็ต-การ์เด้น Market- Garden (ปรากฏอยู่ใน Band of brothers volume 4 - Replacement) ส่วนหนังสือชื่อเรื่อง The Last battle นั้น เป็นตอนสุดท้ายของสงครามโลกครั้งที่ 2 บรรยายเหตุการณ์การบุกของสัมพันธมิตรเข้าสู่เบอร์ลินและชะตากรรมของ Hitler นะครับ

ถึงตอนนี้คงมีหลายท่านอยากทราบวิธีการใช้บริการ Streaming Media ของเราบ้างนะครับ ผมขอฝากไว้เพื่อช่วยกันเผยแพร่ประชาสัมพันธ์นะครับ ท่านที่สนใจมาใช้บริการเชิญได้ที่ ชั้น 3 หอสมุดกลาง อาคารมหาธีรราชานุสรณ์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย นะครับ

น่าเสียดายที่โควต้ากระดาษของผมหมดแต่เพียงเท่านี้ครับ โอกาสหน้าฟ้าใหม่ สำหรับแฟนพันธ์แท้เพลงสากล ผมอยากแนะนำเพลงสากลเพราะๆ ที่ประทับใจจากอดีตและประวัติที่น่าสนใจของศิลปินหลายท่าน ซึ่งผู้ใช้สามารถรับฟังจากบริการ Streaming ของศูนย์โสตทัศนศึกษา กลางได้เช่นเดียวกันครับ

Streaming Video : เล่าเรื่องหนังสือที่เลือกสรรแล้ว

ัชชวาล ศรีสละ

ข่าวสารห้องสมุดในจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ปีที่ 24 ฉบับที่ 2 กรกฎาคม – ธันวาคม 2551

กำหนดออก

ปีละ 2 ฉบับ ในเดือนมกราคม และธันวาคมในรูปแบบออนไลน์ เข้าใช้บริการได้ที่

<http://www.car.chula.ac.th/car-journal/index.html>